



Gebrauchsanweisung
Instruction leaflet
Instruction d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de empleo



ANALSONDE für perineale Stimulation.

Persönliche Analsonde für die Rehabilitation der Inkontinenz durch Reizung des Hebemuskels vom After. Die besondere Stellung der Elektroden ermöglicht eine selektive Reizung der Muskeln. Wahlangebe für die Rehabilitation der Kotunent-haltsamkeit. Mit plastischen Material Nahrungsmittelsorte realisiert, anallergisch. Transversalen Ringelektroden aus rostfreiem Stahl. Größe: 135 mm (Länge) x 10 mm (Durchmesser). Zweipoliges Kabel Länge 1 m. mit Verbinderabschluss DIN 3

TECHNISCHE DATEN

VAG-2STW Code RU-V2STW, ??Batch: 00303-1??

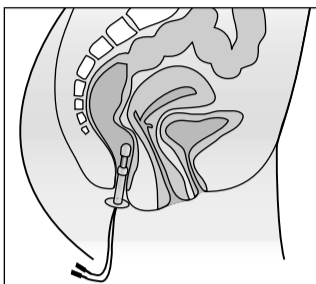
ANWENDUNGSHINWEISE

Kontraindikationen: Eine elektrische Stimulation kann bei einem Patienten kontraindiziert sein, der an der Stimulations-stelle eine Krebserkrankung hat(te). Lassen Sie sich vor der Behandlung medizinisch beraten. Trägerinnen eines Herzschritt-machers dürfen keine Muskelstimulation durchführen. Während einer Schwangerschaft darf die Sonde nicht angewandt wer-den. Vorsichtsmaßnahme: Keine Anwendung bei Infektionen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls Irritationen oder Beschwerden auftreten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wichtig vor dem ersten Gebrauch: waschen der Sonde mit den Kabeln und dem Indikator in mildem Seifenwasser. Gründlich in sauberem Wasser spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und trocken lassen. Entkeimen Sie NICHT!

- 1. Nehmen Sie die gereinigte, trockene Sonde und streichen Sie eine dünne Schicht Gleitmittel (z. B. K-Y Gel) über den Sondenkörper, um das Einführen zu erleichtern. Achten Sie bei der Anwendung zur Elektrostimulation darauf, dass beide Metallelektroden gänzlich mit Gel bedeckt sind. Die Sonde erst nach dem Einführen in das After an das Behand-lungsgerät anschließen! Falls Sie die Sonde mit dem Indikator anwenden, stecken Sie beide Teile wie unten beschrie-ben vor dem Einführen der Sonde zusammen.
2. Führen Sie die mit Gel bedeckte Sonde in einer "Ost-West" Position so in das After ein, dass die Metallflächen (Elektroden) jeweils zu einem Hüftgelenk schauen. Plazieren Sie die Sonde nicht zu tief (siehe Abb), die äußere Manschette sollte bequem am Afterausgang sitzen.
3. Beachten Sie, dass Ihr Muskelstimulationsgerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie erst dann die Sonde an das Gerät an. Verwenden Sie es gemäß der Instruktion Ihres Arztes oder Ihrer Physiotherapeutin.
4. Nach der Anwendung schalten Sie das Behandlungsgerät auf "AUS". Ziehen Sie die Gerätekabel raus und entfernen Sie die Sonde. Ziehen Sie dabei nicht an den Kabeln.



Die Sonde kann für ungefähr 50 Behandlungen benutzt werden. Die Teile der Sonde können nicht auseinanderggebaut werden noch gedreht werden.

REINIGUNG

Spülen Sie einfach mit Wasser nach Gebrauch aus. Entkeimen Sie NICHT! Die Sonde einschließlich Kabel und Indikator vor dem ersten Gebrauch und zwischen jeder Anwendung reinigen. Nach jeder Benützung: Waschen wie oben, spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und auf sauberem Tuch vollständig lufttrocknen lassen. Anschließend in einem frischen Plastiksäcklein aufbewahren. Ggf. kann die Sonde in einer Lösung aus 2%igem Hypochlorid (auch in 'Sagrotan' oder ähnlichem Mittel) während einer Zeit von 30 Minuten desinfiziert werden. Verhindern Sie auf alle Fälle, dass die Kabelstecker in die Lösung eingetaucht werden. Spülen Sie anschließend die Sonde gründlich ab und trocknen Sie diese vor einer Lagerung oder Wiederverwendung.

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig: DIE SONDE IST NUR FÜR DEN INDIVIDUELLEN GEBRAUCH BESTIMMT!

- Vor Anschluss und Inbetriebsetzung der Geräte ist die Gebrauchsanweisung gründlich zu lesen und anschließens sorgfältig aufzubewahren
• Die mit diesem Produkt verwendeten elektrischen Stimulationsgeräte und Anschlusskabel müssen den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen. Wichtig: Nur Elektrostimulationsgeräte mit schwacher Stromstärke verwenden
• Entfernen Sie keinesfalls die Kabel von der Sonde, auch nicht zur Reinigung!
• Beim Entfernen der Sonde nicht an den Kabeln ziehen!
• Das Gerät muß außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
• Das Gerät von heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) fernhalten.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes ist abhängig von der Anzahl der Anwendungen und der Intensität und Dauer des bei jedem Vorgang verwendeten Stroms. Sobald Beschädigungen der Materialien festgestellt werden, Produkt entfernen. In jedem Fall wird eine Erneuerung der Elektroden alle 6 Monate empfohlen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

FIAB SpA garantiert, dass diese Produkte der EG-Richtlinie 93/42/EG entsprechen und den Verfahrensvorschriften der Qualitätsbescheinigungssysteme EN ISO 9001 und EN 46001 völlig entspricht. Der Hersteller trägt keine Verantwortung bei Missbrauch oder unsachgemäßer Anwendung der Produkte und hat somit keine Ersatzpflicht für Arztkosten und direkte oder indirekte Schäden, die durch Betriebsfehler oder Defekte der obengenannten Modelle verursacht werden. Es wird empfohlen, bei Betriebsfehlern oder Defekten, die bei dieser Vorrichtung festgestellt werden, sofort den FIAB Qualitätssicherungsdienst zu informieren.

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte der Garantie-Urkunde. Ein Garantieanspruch kann nur anerkannt werden, wenn die vom Händler ausgefüllte und abgestempelte Garantie-Urkunde zusammen mit dem Gerät eingeschickt wird. Für Garantie- und Reparaturarbeiten senden Sie das Gerät bitte sorgfältig verpackt und ausreichend frankiert an Ihren autorisierten Fachhändler oder direkt an promed.

ENTSORGUNG

Sanitärabfälle sind nach den geltenden Rechtsvorschriften zu entsorgen. Für die aus privaten Wohnungen Abfälle emp-fiehlt man vor der Entsorgung die Behandlung mit desinfizierenden Lösungen, obwohl die geltende Rechtschrift keine besondere Vorsichtsmaßregeln verlangt.

ANALSONDE für perineale Stimulation.

Persönliche Analsonde für die Rehabilitation der Inkontinenz durch Reizung des Hebemuskels vom After. Die besondere Stellung der Elektroden ermöglicht eine selektive Reizung der Muskeln. Wahlangebe für die Rehabilitation der Kotunent-haltsamkeit. Mit plastischen Material Nahrungsmittelsorte realisiert, anallergisch. Transversalen Ringelektroden aus rostfreiem Stahl. Größe: 135 mm (Länge) x 10 mm (Durchmesser). Zweipoliges Kabel Länge 1 m. mit Verbinderabschluss DIN 3

TECHNISCHE DATEN

VAG-2STW Code RU-V2STW, ??Batch: 00303-1??

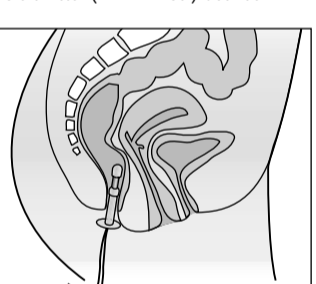
ANWENDUNGSHINWEISE

Kontraindikationen: Eine elektrische Stimulation kann bei einem Patienten kontraindiziert sein, der an der Stimulations-stelle eine Krebserkrankung hat(te). Lassen Sie sich vor der Behandlung medizinisch beraten. Trägerinnen eines Herzschritt-machers dürfen keine Muskelstimulation durchführen. Während einer Schwangerschaft darf die Sonde nicht angewandt wer-den. Vorsichtsmaßnahme: Keine Anwendung bei Infektionen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls Irritationen oder Beschwerden auftreten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wichtig vor dem ersten Gebrauch: waschen der Sonde mit den Kabeln und dem Indikator in mildem Seifenwasser. Gründlich in sauberem Wasser spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und trocken lassen. Entkeimen Sie NICHT!

- 1. Nehmen Sie die gereinigte, trockene Sonde und streichen Sie eine dünne Schicht Gleitmittel (z. B. K-Y Gel) über den Sondenkörper, um das Einführen zu erleichtern. Achten Sie bei der Anwendung zur Elektrostimulation darauf, dass beide Metallelektroden gänzlich mit Gel bedeckt sind. Die Sonde erst nach dem Einführen in das After an das Behand-lungsgerät anschließen! Falls Sie die Sonde mit dem Indikator anwenden, stecken Sie beide Teile wie unten beschrieben vor dem Einführen der Sonde zusammen.
2. Führen Sie die mit Gel bedeckte Sonde in einer "Ost-West" Position so in das After ein, dass die Metallflächen (Elektroden) jeweils zu einem Hüftgelenk schauen. Plazieren Sie die Sonde nicht zu tief (siehe Abb), die äußere Manschette sollte bequem am Afterausgang sitzen.
3. Beachten Sie, dass Ihr Muskelstimulationsgerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie erst dann die Sonde an das Gerät an. Verwenden Sie es gemäß der Instruktion Ihres Arztes oder Ihrer Physiotherapeutin.
4. Nach der Anwendung schalten Sie das Behandlungsgerät auf "AUS". Ziehen Sie die Gerätekabel raus und entfernen Sie die Sonde. Ziehen Sie dabei nicht an den Kabeln.



Die Sonde kann für ungefähr 50 Behandlungen benutzt werden. Die Teile der Sonde können nicht auseinanderggebaut werden noch gedreht werden.

REINIGUNG

Spülen Sie einfach mit Wasser nach Gebrauch aus. Entkeimen Sie NICHT! Die Sonde einschließlich Kabel und Indikator vor dem ersten Gebrauch und zwischen jeder Anwendung reinigen. Nach jeder Benützung: Waschen wie oben, spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und auf sauberem Tuch vollständig lufttrocknen lassen. Anschließend in einem frischen Plastiksäcklein aufbewahren. Ggf. kann die Sonde in einer Lösung aus 2%igem Hypochlorid (auch in 'Sagrotan' oder ähnlichem Mittel) während einer Zeit von 30 Minuten desinfiziert werden. Verhindern Sie auf alle Fälle, dass die Kabelstecker in die Lösung eingetaucht werden. Spülen Sie anschließend die Sonde gründlich ab und trocknen Sie diese vor einer Lagerung oder Wiederverwendung.

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig: DIE SONDE IST NUR FÜR DEN INDIVIDUELLEN GEBRAUCH BESTIMMT!

- Vor Anschluss und Inbetriebsetzung der Geräte ist die Gebrauchsanweisung gründlich zu lesen und anschließens sorgfältig aufzubewahren
• Die mit diesem Produkt verwendeten elektrischen Stimulationsgeräte und Anschlusskabel müssen den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen. Wichtig: Nur Elektrostimulationsgeräte mit schwacher Stromstärke verwenden
• Entfernen Sie keinesfalls die Kabel von der Sonde, auch nicht zur Reinigung!
• Beim Entfernen der Sonde nicht an den Kabeln ziehen!
• Das Gerät muß außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
• Das Gerät von heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) fernhalten.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes ist abhängig von der Anzahl der Anwendungen und der Intensität und Dauer des bei jedem Vorgang verwendeten Stroms. Sobald Beschädigungen der Materialien festgestellt werden, Produkt entfernen. In jedem Fall wird eine Erneuerung der Elektroden alle 6 Monate empfohlen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

FIAB SpA garantiert, dass diese Produkte der EG-Richtlinie 93/42/EG entsprechen und den Verfahrensvorschriften der Qualitätsbescheinigungssysteme EN ISO 9001 und EN 46001 völlig entspricht. Der Hersteller trägt keine Verantwortung bei Missbrauch oder unsachgemäßer Anwendung der Produkte und hat somit keine Ersatzpflicht für Arztkosten und direkte oder indirekte Schäden, die durch Betriebsfehler oder Defekte der obengenannten Modelle verursacht werden. Es wird empfohlen, bei Betriebsfehlern oder Defekten, die bei dieser Vorrichtung festgestellt werden, sofort den FIAB Qualitätssicherungsdienst zu informieren.

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte der Garantie-Urkunde. Ein Garantieanspruch kann nur anerkannt werden, wenn die vom Händler ausgefüllte und abgestempelte Garantie-Urkunde zusammen mit dem Gerät eingeschickt wird. Für Garantie- und Reparaturarbeiten senden Sie das Gerät bitte sorgfältig verpackt und ausreichend frankiert an Ihren autorisierten Fachhändler oder direkt an promed.

ENTSORGUNG

Sanitärabfälle sind nach den geltenden Rechtsvorschriften zu entsorgen. Für die aus privaten Wohnungen Abfälle emp-fiehlt man vor der Entsorgung die Behandlung mit desinfizierenden Lösungen, obwohl die geltende Rechtschrift keine besondere Vorsichtsmaßregeln verlangt.



Promed GmbH
Lindenweg 11
D-82490 Farchant

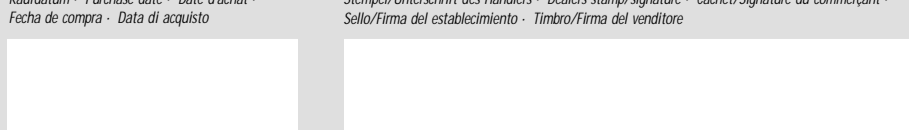
Tel: 08821-9621-0
Fax: 08821-9621-21
info@promed.de
www.promed.de

Table with 2 columns: Gerätebezeichnung, Seriennummer. Rows include Type of monitor, Type d'appareil, Tipo del aparato, Tipo d'apparecchio.

Garantiekarte · Warranty Card · Carte de Garantie · Tarjeta de Garantía · Certificato di Garanzia

Name, Adresse des Käufers
Name, address of customer
Nom, adresse du client
Nombre, dirección del cliente
Nome, indirizzo dell'acquirente

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Fecha de compra · Data di acquisto
Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Sello/Firma del establecimiento · Timbro/Firma del venditore



Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte dem Gerät belegen. · Important: In a warranty case, please return the fully completed warranty card together with the monitor. · Important: Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensiometre. · Importante: En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · Importante: Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte.